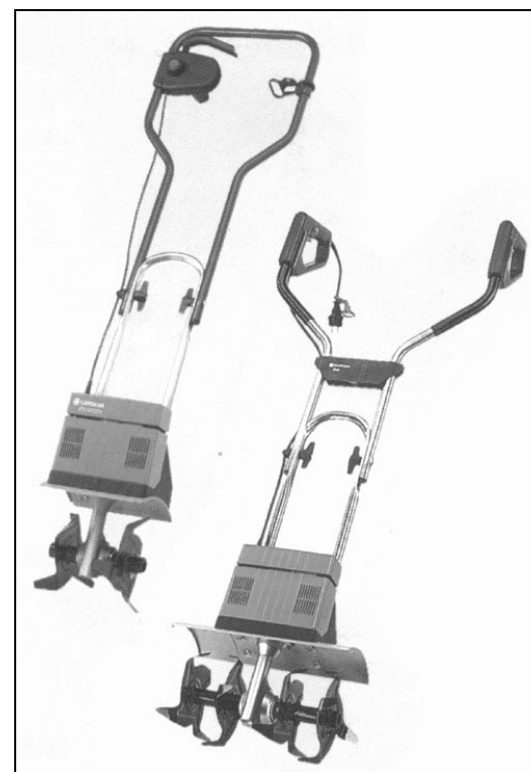




Электрический культиватор

EH 600/20, артикул № 2414

EH 600/36, артикул № 2415



Инструкция по эксплуатации

Технические характеристики

	A 600/20	A 600/36
1. Потребляемая мощность	600 Вт	600 Вт
2. Напряжение	230 В	230 В
3. Частота тока	50/60 Гц	50/60 Гц
4. Ширина полосы рыхления	20 см	36 см
5. Рабочая глубина (максимальная).	18 см	18 см
6. Вес	6,5 кг	7,9 кг
7. Число ножей (дисков)	2	4
8. Рабочая скорость	~230 об/мин	~230 об/мин
9. Уровень шума	84 дБ	84 дБ

Содержание

1. Область применения электрического культиватора
2. Безопасность
3. Сборка
4. Ввод в эксплуатацию
5. Техническое обслуживание
6. Хранение

Приложение:

- Технические характеристики

Электрический культиватор *GARDENA* EH600/20, EH 600/36

Добро пожаловать в сад GARDENA ...

Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте её указаниям. Используйте данную инструкцию по эксплуатации, для ознакомления с электрическим культиватором, его правильным использованием и требованиями безопасности.

Внимание!

В целях безопасности, дети моложе 16 лет, а также люди не знакомые с данной инструкцией по эксплуатации не должны пользоваться электрическим культиватором.

→ Храните эту инструкцию в надёжном месте.

1. Область применения электрического культиватора

Назначение

Электрический культиватор *GARDENA* предназначен для частного применения. Для рыхления больших комков и выравнивания почвы на малых и средних участках земли вокруг дома и в саду. Он не предназначен для использования в местах общего пользования, парках, спортивных площадках, на дорогах, в сельском хозяйстве или лесоводстве.

Выполнение данной инструкции гарантирует правильное использование электрического культиватора *GARDENA*.

Внимание!

Электрический культиватор, из-за опасности механических повреждений, не должен использоваться для переработки камня на щебень или для вспахивания травяных участков.

2. Безопасность

Для заметок

- Соблюдайте правила безопасности при работе на электрическом культиваторе.

Внимание!

- Следуйте указаниям инструкции!

Внимание!

- Никогда не используйте культиватор в дождливую погоду или во влажном состоянии.

Внимание!

- Следите за тем, чтобы в зоне работы культиватора не было людей!

Внимание!

Вращающиеся режущие инструменты! Ножевой вал культиватора не останавливается немедленно после выключения электродвигателя.

Внимание!

- Выключайте культиватор и разъединяйте штепсельный разъём с электросетью при проверке силового кабеля на наличие повреждений, или перед чисткой культиватора.

Внимание!

- Держите силовой кабель подальше от ножевого вала культиватора!

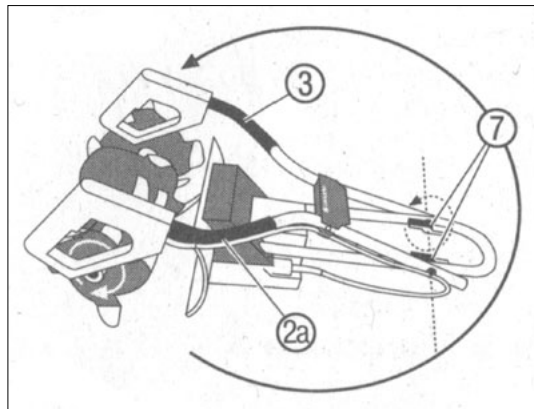
Внимание!

Проверка культиватора перед каждым использованием

- Никогда не блокируйте предохранительные устройства.
- Производите осмотр культиватора перед каждым его использованием.

Пригните вниз поручень направляющей рукоятки (2).
Чтобы не зажать и не повредить силовой кабель, будьте осторожны при складывании направляющей рукоятки.

ЕН 600/36:



Пригните вниз водила направляющей рукоятки (2a) и (3).
Чтобы не зажать и не повредить силовой кабель, будьте осторожны при складывании направляющей рукоятки.

Нижняя секция направляющей рукоятки может использоваться для подвешивания культиватора, его переноски и хранения.

→ Не работайте на культиваторе, если предохранительные устройства (защита от блокировки электродвигателя; защитный кожух) и (или) ножи культиватора повреждены, согнуты или изношены.

Чтобы избежать дисбаланса, изношенные или дефектные детали и крепёж должны только заменяться только в комплекте.

Осмотр обрабатываемой площадки перед началом работы

- В течение работы ищите и удаляйте любые посторонние предметы (например, камни, ветви деревьев и т.д.).
- Если вы наткнулись на препятствие во время работы или произошло заклинивание ножевого барабана, выключите культиватор, разъедините штепсельный разъём и ждите, пока не остановится ножевой барабан. После этого удалите препятствие.
- Проверьте культиватор на наличие повреждений, и устраните их если необходимо

Внимание!

Правильное использование и ответственность

→ **Используйте культиватор только для работ, указанных в данной инструкции.**

Не перегружайте двигатель!

- Не прикрепляйте дополнительный груз к культиватору.
- Каждый раз после использования разъединяйте штепсельный разъём, осматривайте культиватор на наличие повреждений, в особенности его ножевой барабан, и устраняйте их, если это необходимо.

Повреждение корпуса редуктора!

→ Не перемещайте культиватор по плотному грунту (например, по бетону, плитам), а также по лестницам.

Внимание!

Рабочая одежда и рабочая зона

Вы несёте ответственность за безопасность на рабочей площадке.

- Убедитесь в том, что поблизости нет людей (особенно детей) и животных.
- Для защиты ног наденьте прочные ботинки и длинные брюки. Не работайте на культиваторе босиком или в сандалиях.
- Держите руки и ноги подальше от ножевого вала культиватора, особенно во время включения!
- Убедитесь в том, что вы имеете устойчивое положение при работе.
- Размещайте удлинительный кабель подальше от рабочей зоны.

Проявляйте дополнительную осторожность, когда двигаетесь спиной назад. Вы можете споткнуться!

- При работе на склоне двигайтесь перпендикулярно уклону, обращая внимание на устойчивость и безопасность своего положения. Не работайте на очень крутых склонах.
- Работайте только при хорошей видимости.

Внимание!

Перерыв в работе

- Никогда не оставляйте культиватор без присмотра на рабочей площадке.
- Во время перерыва в работе храните культиватор в безопасном месте. Разъедините штепсельный разъём!
- Каждый раз выключайте культиватор во время перерыва в работе, связанного с транспортировкой к новой рабочей площадке
- При транспортировке к новой рабочей площадке, выключите культиватор, и ждите, пока не остановится ножевой барабан. Разъедините штепсельный разъём!

7. Навинтите новые самоконтрящиеся гайки (24) (поставляющиеся в комплекте с новыми режущими дисками культиватора).
8. Придерживайте болты с шестигранной головкой М8 (23) и затяните самоконтрящиеся гайки (24), используя трубчатый ключ или гайковерт (13мм).

Внимание!

При каждой замене ножей требуется новая самоконтрящаяся гайка (24).

Если в процессе эксплуатации возникнут неисправности, и Вы не сможете устранить их своими силами, следует обратиться в сервисный центр.

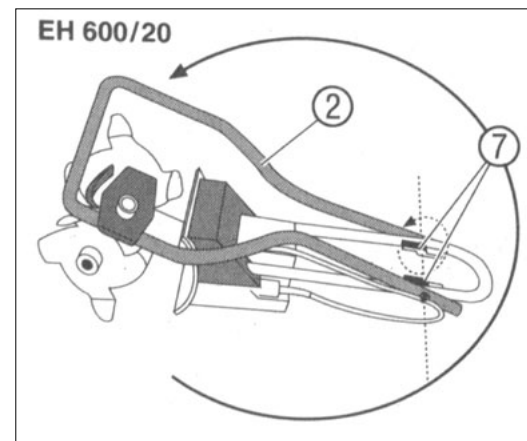
6. Хранение культиватора

Опасность возгорания!

- **Храните культиватор подальше от топлива, нефти, смазок и горючих газов.**

Храните культиватор в сухом, защищённом от мороза и недоступном для детей месте.

1. Ослабьте гайки-барашки (7).
2. ЕН 600/20:



Внимание!

Риск получения травмы, если вы используете неправильные ножи культиватора.

➔ **Используйте только оригинальные ножи культиватора GARDENA. Убедитесь в том, что ножи пригодны именно для Вашей модели.**

- **EH 600/20** (21) Нож культиватора для артикула № 2414
- **EH 600/36** (21a) Нож культиватора для артикула № 2415

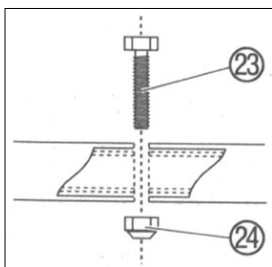
Ножи культиватора можно заменить в сервисном центре.

1. Очистите место вокруг болтов, крепящих ножи к валу.
2. Придерживайте болты с шестигранной головкой М8 (23) и отвинтите самоконтрящиеся гайки (24), используя трубчатый ключ или гайковерт (13мм).
3. Снимите ножи (21) или (21a) с ножевого вала (22).
4. Очистите ножевой вал (22) и смажьте биоразлагающейся смазкой.

Направление вращения!

Стрелки на редукторе и новых ножах культиватора должны быть в одном направлении.

5. Наденьте новые ножи (21) или (21a) на ножевой вал (22) так, чтобы отверстия в них совместились.



6. Зафиксируйте ножи, вставив шестигранные болты М8 (23) в отверстия.

Внимание!

Окружающая среда

- ➔ Ознакомьтесь с окружающей средой вокруг рабочей площадки. Проверьте наличие возможных опасностей, которые могут быть не слышимы из-за шума механизма.
- ➔ Никогда не используйте культиватор в дождливую погоду, во влажном состоянии или на влажных участках.
- ➔ Никогда не работайте поблизости от водоемов для плавания или садовых прудов.

Внимание!

Электробезопасность

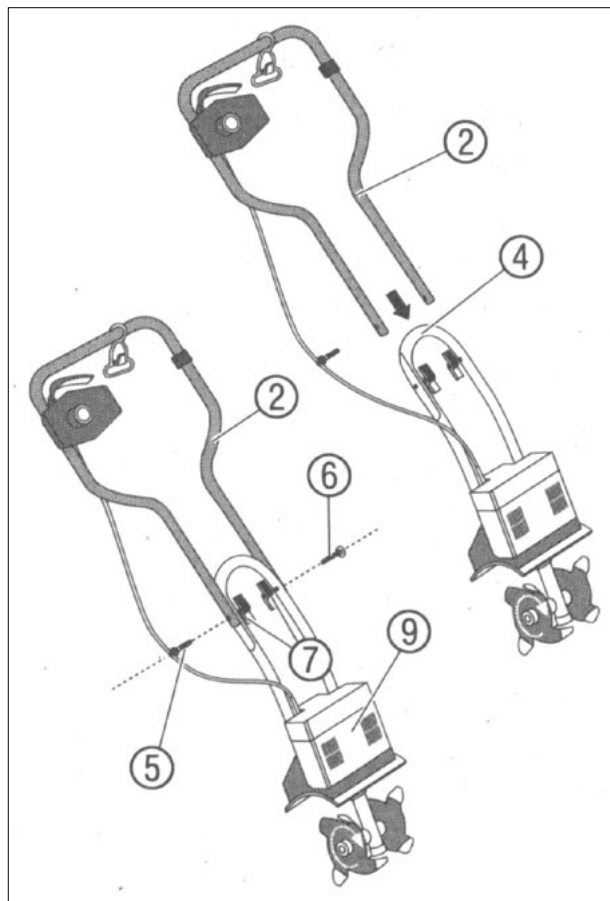
Электрический культиватор должен эксплуатироваться только с исправным электрическим кабелем.

- ➔ Силовой и удлинительный кабели должны регулярно проверяться на наличие повреждений и признаков износа.
- ➔ Разъедините штепсельный разъем немедленно, если силовой или соединительный кабели повреждены или разомкнуты.
- ➔ Штепсельные соединения должны быть влагонепроницаемы и брызгонепроницаемы.
- ➔ Держите силовой кабель подальше от ножевого вала культиватора!
- ➔ Выключайте культиватор и разъединяйте штепсельный разъем при проверке силового кабеля на наличие повреждений или, если он запутан.
- ➔ Разрешается использовать только стандартные удлинители. Проконсультируйтесь у специалиста - электрика.
- ➔ Рекомендуется использовать подключение культиватора через аварийный прерыватель цепи.
- ➔ Напряжение электрической сети ниже 220 В может быть причиной выхода из строя любого электроприбора.

3. Сборка

Культиватор поставляется в частично-собранном состоянии и должен быть полностью собран перед работой.

Сборка направляющей рукоятки

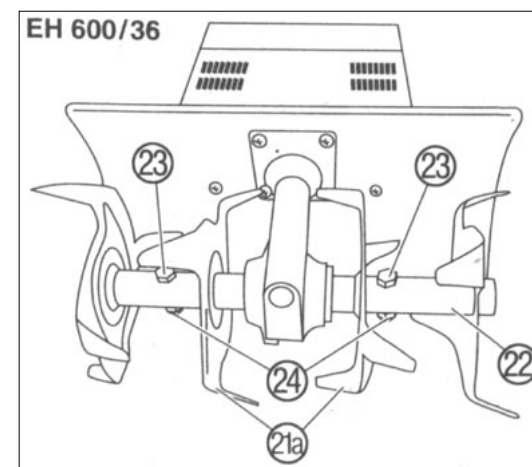
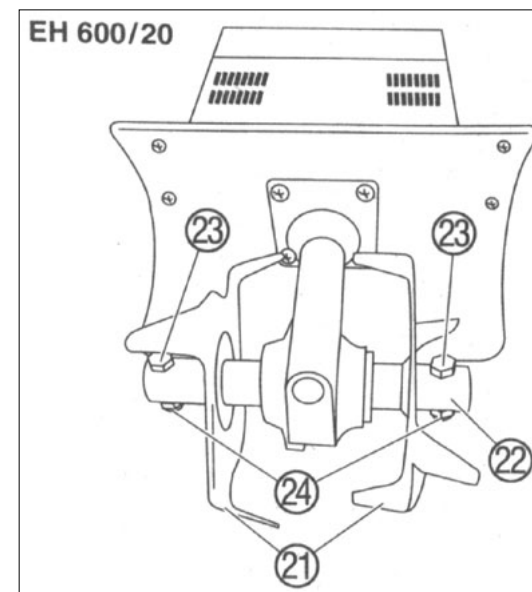


Сборка ЕН 600/20:

На культиваторе **ЕН 600/20**, поручень направляющей рукоятки уже предварительно собран.

1. Удалите осевшую грязь из вентиляционных отверстий (19) и с защитного кожуха (20), используя сухую ткань или щетку.
2. Очистите ножи культиватора (21) и ножевой вал (22), а затем смажьте биоразлагающейся смазкой.

Замена ножей культиватора:



5. Обслуживание

Очистка культиватора после каждого использования:

Внимание!

- Перед началом обслуживания, разъедините штепсельный разъем электрической сети.

Внимание!

Опасность получения травмы и возможность механических повреждений!

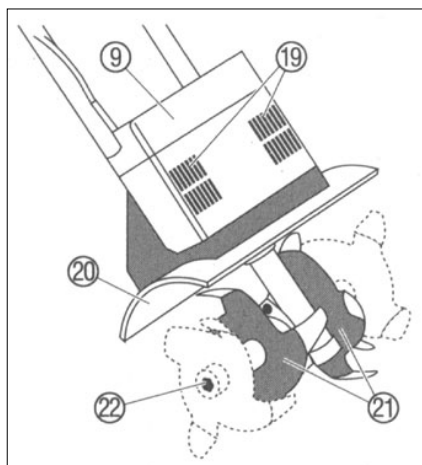
- Не производите чистку культиватора под водопроводом (особенно под высоким давлением).

Редуктор может быть сильно нагрет во время, и после работы.

- Наденьте защитные перчатки при выполнении технического обслуживания.

Культиватор требует минимального обслуживания. Редуктор необслуживаемый и не должен открываться.

Вентиляционные отверстия (19) в корпусе электродвигателя (9) должны быть чистыми.

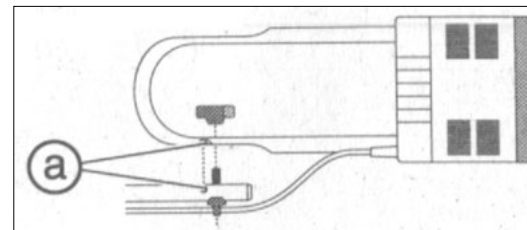


1. Надвиньте поручень направляющей рукоятки (2) на её скругленную нижнюю секцию (4), до совмещения имеющихся на них отверстий под винты.

Внимание!

Обеспечьте правильную сборку направляющей рукоятки!

- Обе красные точки (а) должны совместиться.



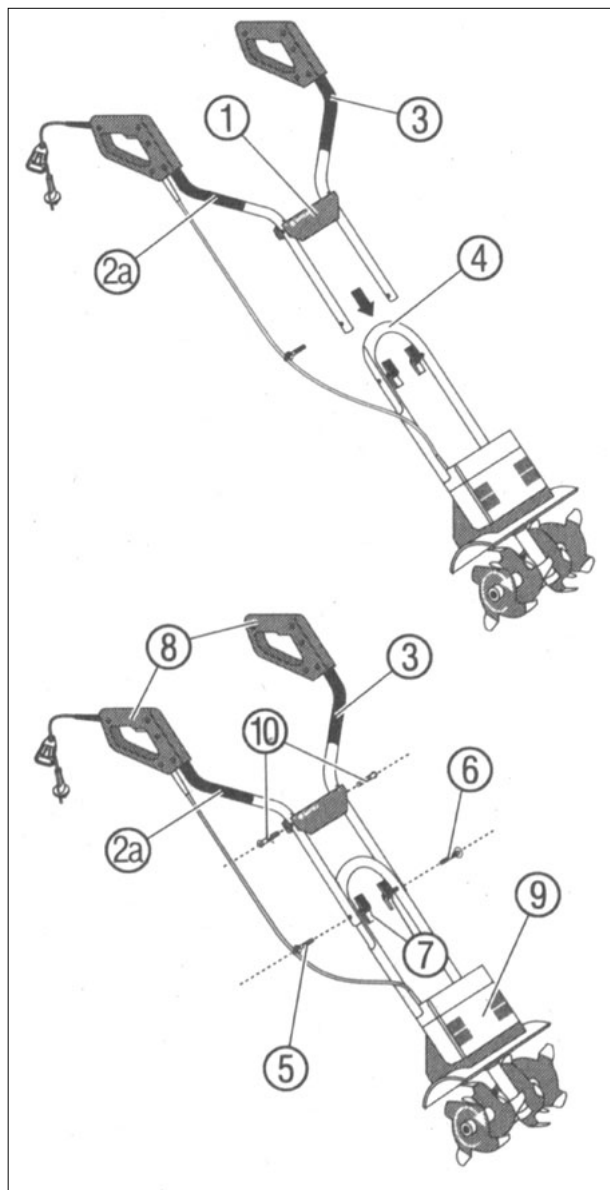
2. Вставьте винт с кабельным зажимом (5) с внешней стороны в отверстие около красной точки (а) на поручне направляющей рукоятки (2).
3. Вставьте винт (6) с внешней стороны в отверстие без красной точки на поручне направляющей рукоятки (2).
4. Навинтите гайки-барашки (7) на винты (5), (6) и затяните до тех пор, пока лепестки гаек-барашков не будут параллельны направляющей рукоятке.
Это поможет предотвратить захват листвы.
5. Проверьте положение поручня (2) направляющей рукоятки относительно электропривода (9).
Это гарантирует вращение ножевого вала в правильном направлении

Сборка EH 600/36:

У культиватора **EH 600/36**, левое водило (3) направляющей рукоятки предварительно установлено (без затяжки) на траверсе (1).

1. Соедините правое водило (2а) направляющей рукоятки, с закреплённым на нем силовым кабелем, с траверсой (1).
2. Зафиксируйте в рабочем положении (без затяжки) правое водило (2а) и левое водило (3) направляющей рукоятки.

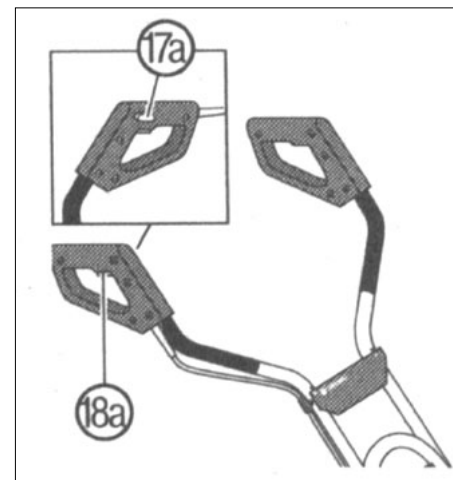
3. Надвиньте свободные концы водил (2а) и (3) направляющей рукоятки на её скругленную нижнюю секцию (4), до совмещения имеющихся на них отверстий под винты.



1. Держите кнопку защиты от блокировки (17) прижатой, и тяните пусковой рычаг (17) к поручню.
Культиватор включился.

2. Отпустите кнопку защиты от блокировки (17).

Пуск ЕН 600/36:



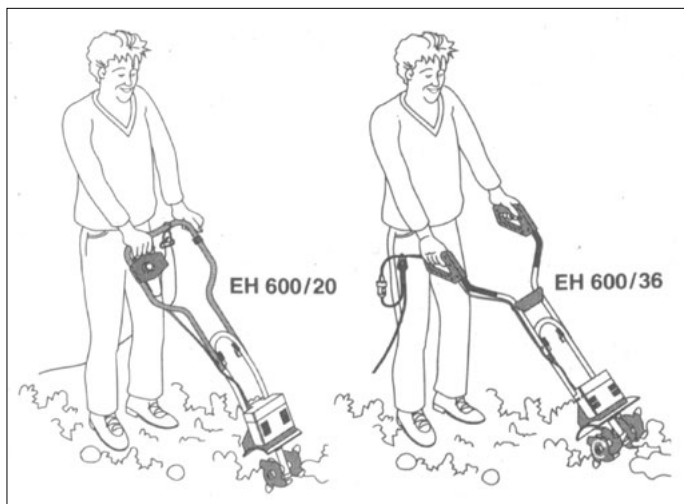
1. Держите кнопку защиты от блокировки (17а) прижатой большим пальцем, и нажмите кнопку (13) указательным и (или) средним пальцем.
Культиватор включился.

2. Отпустите кнопку защиты от блокировки (17а).

Направление вращения ножевого вала ведёт культиватор вперёд от Вашего корпуса. Изменяя рабочую глубину можно регулировать скорость движения (в зависимости от состояния грунта). Проявляйте особую осторожность при повороте и перемещении назад культиватора.

Внимание!

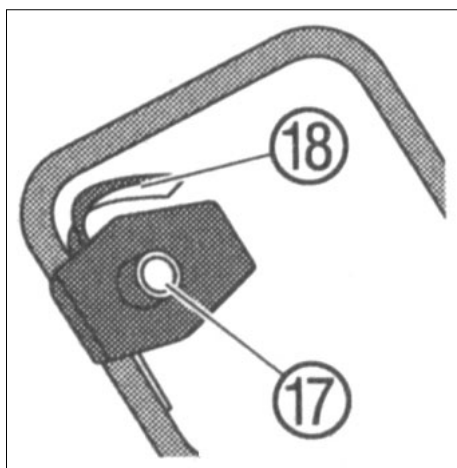
Рабочее положение:



→ Ведите культиватор за ручки, используя при этом обе руки (см. рисунки).

→ Ведите культиватор в плавном темпе.

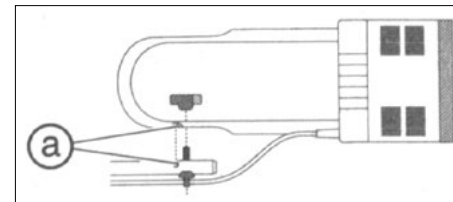
Пуск EH 600/20:



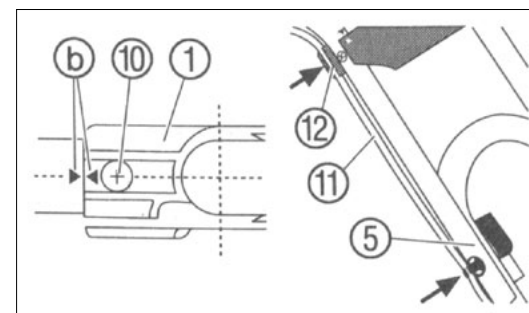
Внимание!

Обеспечьте правильную сборку направляющей рукоятки!

→ Обе красные точки (а) должны совместиться.



4. Вставьте винт с кабельным зажимом (5) с внешней стороны в отверстие около красной точки (а) на правом водиле (2а) направляющей рукоятки.
5. Вставьте другой винт (6) с внешней стороны в отверстие в левом водиле направляющей рукоятке (3).
6. Навинтите гайки-барашки (7) на винты (5), (6) и затяните до тех пор, пока лепестки гаек-барашков не будут параллельны направляющей рукоятке.
Это поможет предотвратить захват листвы.
7. Проверьте положение ручек (8) направляющей рукоятки относительно электропривода (9).
Это гарантирует вращение ножевого вала в правильном направлении
8. Двигайте траверсу (1) до тех пор, пока стрелки (b) на водилах и траверсе не совместятся.



9. Завинчивайте винты (4,2 x 19) (10) в водила до тех пор, пока головка винта не будет заподлицо с пластмассовым телом перекладки (1).

Силовой кабель (11) уже установлен на винте с кабельным зажимом (5).

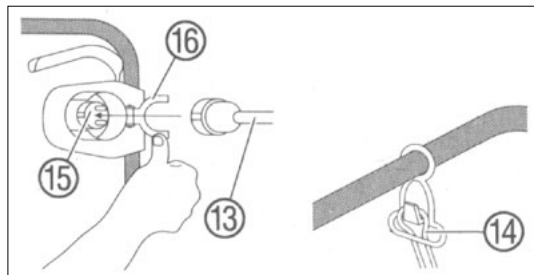
10. Вставьте силовой кабель (11) в кабельный зажим (12) на траверсе.

→ Убедитесь в том, что все гайки, винты и болты твердо затянуты. Это будет гарантировать безопасную эксплуатацию.

4. Ввод в эксплуатацию

Подключение культиватора

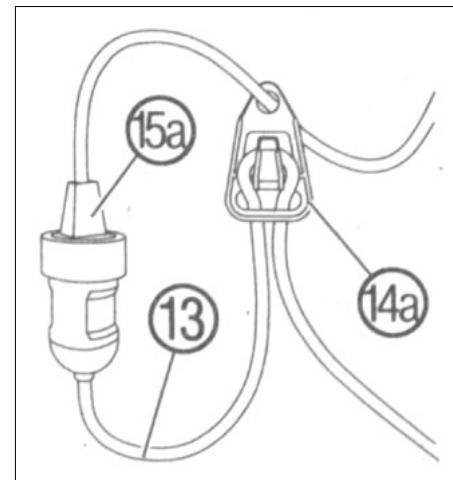
Подключение EH 600/20:



1. Вставьте петлю удлинительного кабеля (13) в устройство уменьшения растягивающего усилия кабеля (кабельный замок) (14). Таким образом, случайное размыкание электрической цепи будет исключено.
2. Раскройте стопорный кулачок штепсельного разъёма (16) и вставьте штекер удлинительного кабеля (13) в гнездо (15).
3. Другой конец удлинительного кабеля (13) соедините с электрической сетью.

Подключение EH 600/36:

1. Вставьте петлю удлинительного кабеля (13) в устройство уменьшения растягивающего усилия кабеля (кабельный замок) (14a). Таким образом, случайное размыкание электрической цепи будет исключено.



2. Соедините штепсельный разъём силового (15a) и удлинительного (13) кабелей.
3. Другой конец удлинительного кабеля (13) соедините с электрической сетью.

Пуск культиватора

Внимание!

Опасность получения травмы, если культиватор не выключается автоматически!

→ Не удаляйте защитные или блокировочные устройства, установленные на культиваторе (например, привязав пусковой рычаг или кнопку к поручню)!

Внимание!

→ Ножевой вал культиватора не останавливается немедленно после выключения электродвигателя.

→ Никогда не приподнимайте переднюю часть культиватора и не носите культиватор с включённым электродвигателем!

→ Во время запуска культиватора держите руки и ноги подальше от режущих кромок ножевого вала.